
Пятидесятая (2006 год) очередная сессия

Комитет полного состава

Протокол первого заседания

Венский центр "Австрия", вторник, 19 сентября 2006 года, 10 час.40 мин.

Председатель: г-н ШЭННОН (Австралия)

Содержание

Пункт повестки дня ¹		Пункты
–	Выборы заместителей Председателя и организация работы	1–4
10	Отчетность Агентства за 2005 год	5–7
11	Бюджет Агентства на 2007 год	8–15
12	Поправка к статье XIV.A Устава	16–20
13	Шкала обязательных взносов членов в регулярный бюджет	21–22
14	Меры по укреплению международного сотрудничества в области ядерной безопасности, радиационной безопасности и безопасности перевозки и в области обращения с отходами	23–49
18	Повышение действенности и эффективности системы гарантий и применение типового дополнительного протокола	50–58

Состав делегаций, присутствовавших на сессии, приводится в документе GC(50)/INF/8/Rev.1.

¹ GC(50)/21.

В настоящий протокол могут вноситься поправки. Поправки следует представлять на одном из рабочих языков в пояснительной записке и(или) внесенными в один из экземпляров протокола. Их следует направлять в Секретариат директивных органов, Международное агентство по атомной энергии (the Secretariat of the Policy Making Organs, International Atomic Energy Agency, Wagramerstrasse 5, P.O. Box 100, A-1400 Vienna, Austria); факс +43 1 2600 29108; эл.почта secrmo@iaea.org; или через GovAtom, используя ссылку "Feedback". Поправки следует представлять в течение трех недель с момента получения протокола.

Сокращения, используемые в настоящем протоколе:

ИРРС	Услуги по комплексному рассмотрению вопросов регулирования
МАРЗ	Международная ассоциация по радиационной защите
ФТС	Фонд технического сотрудничества
SQP	Протокол о малых количествах

– **Выборы заместителей Председателя и организация работы**

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, выразив благодарность за оказанное ему Генеральной конференцией доверие, говорит, что, как предусматривается в правиле 46 Правил процедуры и после консультаций в группе, г-ну Аревало Елесу, Колумбия, и г-же Мартин-Занати, Венгрия, было предложено взять на себя функции заместителей Председателя Комитета. Он полагает, что Комитет желает одобрить их назначения.
2. Предложение принимается.
3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание на документ GC(50)/COM.5/1, в котором перечислены пункты повестки дня, переданные Генеральной конференцией Комитету полного состава на рассмотрение. Он предлагает в соответствии с прошлой практикой устно доложить о прениях в Комитете на пленарном заседании Конференции. По его мнению, Комитет желает, насколько это практически возможно, продолжать практику группирования проектов резолюций, рекомендуемых Комитетом для принятия Конференцией.
4. Предложение принимается.

10. Отчетность Агентства за 2005 год (GC(50)/8)

5. Представитель ШВЕЙЦАРИИ, выразив удовлетворение отчетностью за 2005 год, говорит, что его делегация благодарна Контролеру со стороны за то, что он обратил внимание на вопрос обязательных взносов, которые остаются неуплаченными более десяти лет. Такие взносы следует собирать на основе соглашений, которые заключаются индивидуально с государствами-членами, являющимися должниками. В каждом случае соглашение должно предусматривать процедуры для использования в техническом сотрудничестве с целью извлечения максимальной выгоды населением страны-должника в рамках регионального или межрегионального проекта.
6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, отмечая, что никто из других членов Комитета не желает выступить, полагает, что Комитет хотел бы рекомендовать Генеральной конференции принять проект резолюции, помещенный на странице "i" документа GC(50)/8.
7. Предложение принимается.

11. Бюджет Агентства на 2007 год (GC(50)/6)

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, обратив внимание на проекты резолюций "А. Ассигнования по Регулярному бюджету на 2007 год" и "С. Фонд оборотных средств в 2007 году" в приложении к документу GC(50)/6, которые оба рекомендованы Советом к принятию, говорит, что на предыдущей неделе Совет согласился рекомендовать плановую цифру ФТС на 2007 год в размере 80 млн. долл. США, а также рекомендовал принять проект резолюции "В. Ассигнования в Фонд технического сотрудничества на 2007 год", содержащийся в документе GC(50)/6/Mod.1.

9. Представитель ШВЕЙЦАРИИ, выразив удовлетворение предлагаемым регулярным бюджетом, говорит, что следует приложить усилия для обеспечения покрытия всех расходов из регулярного бюджета, а также сократить и регулировать использование кассовых остатков и внебюджетных взносов. После исключений, сделанных в последние годы, особенно в связи с мерами по повышению безопасности, его делегация хотела бы, чтобы любые увеличения регулярного бюджета и ФТС были ограничены суммами, необходимыми для компенсации роста стоимости жизни.

10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, отмечая, что больше никто из членов Комитета не желает выступить, полагает, что Комитет хотел бы рекомендовать Генеральной конференции утвердить общую сумму Регулярного бюджета на 2007 год в размере 283 611 000 евро при валютном курсе 1 евро за 1 долл. и соответственно принять проект резолюции "А. Ассигнования по Регулярному бюджету на 2007 год", содержащийся в приложении к документу GC(50)/6.

11. Предложение принимается.

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что Комитет хотел бы рекомендовать Генеральной конференции утвердить плановую цифру добровольных взносов в ФТС на 2007 год в сумме 80 000 000 долл. и соответственно принять проект резолюции "В. Ассигнования в Фонд технического сотрудничества на 2007 год", содержащийся в документе GC(50)/6/Mod.1.

13. Предложение принимается.

14. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что Комитет хотел бы рекомендовать Генеральной конференции утвердить размер Фонда оборотных средств в 2007 году на уровне 15 210 000 евро и соответственно принять проект резолюции "С. Фонд оборотных средств в 2007 году", содержащийся в приложении к документу GC(50)/6.

15. Предложение принимается.

12. Поправка к статье XIV.A Устава (GC(50)/INF/6)

16. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что Секретариат распространил текст постановления, принятого Генеральной конференцией в 2005 году по вопросу о статье XIV.A (постановление GC(49)/DEC/13), обновленный вариант которого Комитет, возможно, пожелает рекомендовать Генеральной конференции для принятия на ее нынешней сессии.

17. Представитель АВСТРИИ говорит, что, как объявил делегат его страны во время общей дискуссии, она совсем недавно сдала на хранение документ о ратификации Австрией этой поправки.

18. Представитель ТУНИСА говорит, что его страна в скором времени сдаст на хранение свой документ о ратификации.

19. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, одобрив заявления, сделанные представителями Австрии и Туниса, полагает, что Комитет желает рекомендовать Генеральной конференции принять обновленный вариант проекта текста постановления, который был распространен Секретариатом.

20. Предложение принимается.

13. Шкала обязательных взносов членов в регулярный бюджет (GC(50)/16)

21. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, отмечая, что никто из членов Комитета не желает выступить, полагает, что Комитет хотел бы рекомендовать Генеральной конференции принять проект резолюции, содержащийся в документе GC(50)/16.
22. Предложение принимается.

14. Меры по укреплению международного сотрудничества в области ядерной безопасности, радиационной безопасности и безопасности перевозки и в области обращения с отходами (GC(50)/INF/2, GC(50)/3, GC(50)/COM.5/L.2 и L.2/Corr.1)

23. Представитель АВСТРАЛИИ, представляя проект резолюции, содержащийся в документе GC(50)/COM.5/L.2 (с исправлением, содержащимся в документе GC(50)/COM.5/L.2/Corr.1), говорит, что его делегация признательна делегациям Норвегии и Марокко за их вклад в обеспечение аварийной готовности и реагирование, а также в обучение и подготовку кадров, соответственно.
24. В проекте резолюции, где подчеркивается необходимость предоставления государствами-членами весьма высокого приоритета обеспечению безопасности с целью продолжения извлечения выгоды из применения ядерной энергии в мирных целях, а также в случае любого расширения использования ядерной энергетики, обращается особое внимание на недавние инициативы, такие, как создание службы по оказанию услуг по комплексному рассмотрению вопросов регулирования (ИРПС).
25. Представитель МАРОККО предлагает добавить слова "укрепить и" в пункт 48 постановляющей части проекта резолюции, с тем, чтобы он гласил "... призывает Секретариат укрепить и расширить эту программу ...".
26. Представитель АРГЕНТИНЫ говорит, что его делегация признательна делегациям Австралии, Марокко и Норвегии за подготовку данного проекта резолюции, который является весьма технически обоснованным и может служить образцом для других проектов резолюций.
27. Ссылаясь на пункт 35 постановляющей части, он говорит, что правительство его страны придает большое значение предстоящему XII-му Конгрессу Международной ассоциации по радиационной защите (МАРЗ) "Укрепление радиационной защиты во всем мире", и надеется, что конгресс получит решительную поддержку со стороны Секретариата, с тем чтобы труды совещания могли быть изданы как можно скорее. Правительство его страны надеется также, что развивающиеся страны будут широко представлены на XII-м Конгрессе МАРЗ.

28. Что касается раздела 7 "Обучение и подготовка кадров в области ядерной безопасности, радиационной безопасности, безопасности перевозки и безопасности отходов", то его страна недавно приняла у себя миссию по оценке обучения и подготовки кадров и уже приступила к осуществлению плана действий, предложенного в докладе миссии. В настоящее время она, в частности, работает над заключением с Секретариатом, в соответствии с пунктом 2 постановляющей части резолюции GC(45)/RES/10.C Генеральной конференции, долгосрочного официального соглашения, в рамках которого ее региональный центр по обучению и подготовке кадров будет продолжать обмениваться с другими испаноговорящими странами своим более чем 25-летним опытом в областях радиационной защиты и ядерной безопасности.
29. Представитель ИНДИИ одобряет замечания, высказанные представителем Аргентины в отношении XII-го Конгресса МАРЗ.
30. Он предлагает изменить пункт 29 постановляющей части, с тем чтобы этот пункт гласил: "отмечает оказываемую в настоящее время Секретариатом помощь государствам-членам в реализации усилий по рассмотрению вопросов безопасности конструкции АЭС ...".
31. Что касается пункта 66 постановляющей части, то он выражает опасение по поводу фразы "оценки хода осуществления государствами положений Кодекса поведения ...".
32. Представитель ЙЕМЕНА, поблагодарив делегацию Австралии за подготовку проекта резолюции, предлагает изменить пункт 33 постановляющей части, с тем чтобы он гласил "использование регионального подхода с упором на субрегиональные группы стран".
33. СЕКРЕТАРЬ, резюмируя высказанные к настоящему времени предложения о внесении поправок, говорит, что, как он понимает, было выражено пожелание добавить фразу "и поддерживать участие развивающихся стран" в конце пункта 35 постановляющей части.
34. Представитель КОЛУМБИИ, поблагодарив делегацию Австралии за подготовку проекта резолюции, говорит, что обучение и подготовка кадров имеют особое значение для развивающихся стран, таких, как Колумбия, и что его делегация хотела бы, чтобы Секретариат предпринимал больше усилий для заключения, в соответствии с пунктом 52 постановляющей части, долгосрочных соглашений с региональными центрами, организующими региональные последипломные учебные курсы.
35. Представитель ЕГИПТА, ссылаясь на вывод, сделанный Председателем Совета управляющих в отношении приложения 2 к документу GC(50)/3, предлагает изменить вторую половину пункта 66 постановляющей части следующим образом: "... приветствует поддержку Советом предложения об организации, с учетом выраженной государствами-членами озабоченности, официального процесса периодического обмена информацией и извлеченными уроками в ходе осуществления государствами положений Кодекса поведения, ... и предлагает Секретариату начать консультации с государствами-членами по административным, правовым и финансовым аспектам организации предусмотренных периодических совещаний при условии наличия достаточных ресурсов".
36. Представитель МАРОККО выражает поддержку упомянутой Секретарем Комитета предлагаемой поправке к пункту 35 постановляющей части.
37. Что касается пункта 66 постановляющей части, то он предлагает просто добавить в конце фразу "с учетом выраженной государствами-членами озабоченности по поводу правовых и финансовых аспектов".

38. Представитель СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА говорит, что ее делегация, у которой не возникало никаких проблем с поправками, предложенными до сих пор, хотела бы, чтобы в пункте 66 постановляющей части было добавлено слово "добровольного" перед словами "периодического обмена".

39. Представитель АРГЕНТИНЫ, одоблив предлагаемую поправку к пункту 35 постановляющей части, говорит, что в отношении пункта 66 постановляющей части представляется важным подчеркнуть добровольный характер осуществления Кодекса поведения по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников.

40. Ссылаясь на процесс подготовки Кодекса поведения, оратор говорит, что Аргентина надеялась на разработку конвенции, но небольшое число государств-членов решительно выступили против этой идеи. Безусловно, осуществление Кодекса поведения не является обязательным, и поэтому он не одобряет фразы "оценки хода осуществления государствами положений Кодекса поведения ..." в пункте 66 постановляющей части.

41. Представитель ЕГИПТА, напоминая, что в своем выводе относительно приложения 2 к документу GC(50)/3 Председатель Совета управляющих на прошлой неделе сослался на "дальнейшие консультации с государствами-членами", говорит, что предлагать Секретариату организовывать периодические совещания не представляется уместным. Он поэтому предложил изменить пункт постановляющей части, с тем чтобы он гласил "... предлагает Секретариату начать консультации с государствами-членами ...".

42. Представитель АВСТРАЛИИ, касаясь пункта 66 постановляющей части, напоминает, что в пункте 59 постановляющей части резолюции GC(49)/RES/9.A Генеральная конференция высказалась за установление "формализованного процесса периодического обмена информацией и извлеченными уроками и оценки прогресса, достигнутого государствами в осуществлении положений Кодекса поведения по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников".

43. Представитель БРАЗИЛИИ говорит, что ее делегация также хотела бы, чтобы в пункте 66 постановляющей части было добавлено слово "добровольного" перед словами "периодического обмена".

44. С учетом озабоченностей, выраженных на недавних заседаниях Совета, ее делегация полагает, что слово "приветствует" в пункте 66 постановляющей части следует заменить словами "принимает к сведению".

45. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает прервать заседание, с тем чтобы предоставить представителям Австралии, Марокко и других заинтересованных государств-членов возможность согласовать поправки к пункту 66 постановляющей части.

46. Предложение принимается.

Заседание прерывается в 11 час. 55 мин. и возобновляется в 12 час. 05 мин.

47. Представитель АВСТРАЛИИ говорит, что в ходе консультаций по пункту 66 постановляющей части было достигнуто согласие относительно того, чтобы заменить слово "приветствует" словами "принимает к сведению", вставив при этом слово "добровольного" перед словами "периодического обмена", слова "не имеющего обязательной силы" перед словами "Кодекса поведения", а также добавив фразу "с учетом выраженной государствами-членами озабоченности по поводу правовых и финансовых аспектов" после слов "к документу GC(50)/3" и исключив остальной текст этого пункта.

48. ДИРЕКТОР ОТДЕЛА РАДИАЦИОННОЙ БЕЗОПАСНОСТИ, БЕЗОПАСНОСТИ ПЕРЕВОЗКИ И БЕЗОПАСНОСТИ ОТХОДОВ предлагает добавить в конце пункта 35 постановляющей части фразу "при условии наличия ресурсов", с тем чтобы поощрить Секретариат поддерживать участие развивающихся стран в XII-м Конгрессе МАРЗ.

49. Представитель КИТАЯ просит предоставить больше времени для рассмотрения проекта резолюции, содержащегося в документе GC(50)/COM.5/L.2.

18. Повышение действенности и эффективности системы гарантий и применение типового дополнительного протокола (GC(50)/2, GC(50)/COM.5/L.1)

50. Представитель ФИНЛЯНДИИ говорит, что как и в предыдущие годы Европейский союз представил проект резолюции "Повышение действенности и эффективности системы гарантий, включая осуществление дополнительных протоколов". Вступающие страны Болгария и Румыния, а также Австралия и Канада присоединились к Европейскому союзу в качестве авторов проекта резолюции, содержащегося в документе GC(50)/COM.5/L.1.

51. Она выражает надежду, что соавторами этого проекта резолюции станут многие государства-члены.

52. Представитель АВСТРИИ, представляя проект резолюции, содержащийся в документе GC(50)/COM.5/L.1, говорит, что название со словами "включая осуществление дополнительных протоколов", а не с фразой "и применение типового дополнительного протокола" предназначено отразить тот факт, что дополнительные протоколы в настоящее время осуществляются в качестве одного из средств повышения действенности и эффективности системы гарантий.

53. Обращая внимание на пункт f) преамбулы, она говорит, что впервые в проекте резолюции указывается число государств, которые согласились внести поправки в свои SQP.

54. Она отмечает, что пункт k) преамбулы несколько отличается от пункта k) преамбулы резолюции GC(49)/RES/13.

55. Пункт 15 постановляющей части представляет собой измененный вариант пункта 15 постановляющей части резолюции GC(49)/RES/13, в то время как пункт 16 постановляющей части тесно с ним связан.

56. Пункты 19, 20 и 21 постановляющей части заменяют пункт 18 постановляющей части резолюции GC(49)/RES/13.

57. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, по его мнению, проект резолюции следует сначала рассмотреть в рабочей группе. Он предлагает Комитету создать с этой целью рабочую группу под председательством г-на Лундбю из делегации Норвегии.

58. Предложение принимается.

Заседание закрывается в 12 час. 20 мин.